



kauluhoi.org

E KIPA MAI A E
HELUHELU I NĀ
MO'OLELO PIHA O
KĒIA NŪPEPA.



OLA KA LOLO I KA
NANE 'IA
NA HAUKEA HOKOANA



HE AHA NĀ MANA'O O
LOKO O NĀ LEPILI
MĀHUAOLA?
NA NĀIHE PA'ALUHI

E HO'OUNA MAI!!

I LEKA, MO'OLELO,
NŪHOU, MELE, NANE,
A ME NĀ 'ANO MEA
LIKE 'OLE E ULU AI KA
HOI. KA HUA I KA
UMAUMA, HUA'INA!

leka@kauluhoi.org

KA ULU HOI

He Lei no Lili'u

'Ekolu Mo'olelo no ka Lāhui
Hawai'i

Nā Hopena o ka Noho Hewa
na Miki Cook

E nā Hawai'i! E nā Aloha 'Āina 'oia'i'o! He aha ka mea e pono ai kākou? 'O ko kākou kū'oko'a. 'O kākou nō ka iwikuamo'o e paepae ana i ka pae 'āina 'o Hawai'i. 'O kākou nō nā kūpa'a e mōkū ana i kēia mau moku. 'O ko kākou kuleana nō ia! He kuleana ko 'Amelika i kēia 'āina nei? 'A'ole paha. 'O ka mihi a me ka ho'i 'ana i ka 'āina 'ē ko lākou kuleana. E like me ke a'a kolo o ke kumu lā'au Kiawe e pohlalo ana i ka lepo i lalo lilo a 'aihue i ka waiwai o lalo. Aia nō a komo 'ia kahi i mālama 'ia ai ka wai, a laila e lawe wale 'ia ka wai o lalo e ke a'a i mea e hānai ai i ka lā'au kukū o luna. 'Uā a'ela nā kākā i ke kū 'ia 'ana i nā kukū makalau. E kāma'e ana ua lā'au nei me he mea lā he lā'au Hawai'i akā na'e he ho'opunipuni ia, 'a'ole ia he kupa. E ko Hawai'i! Mai poina ke kumu Hawai'i 'oia'i'o e kūpa'a mau ana. A 'o ka waiwai o ke Kiawe, 'o ia ka hū'a'ā 'ana o ia lā'au. E ka mea heluhelu, e kipaku 'ia aku kēia lā'au lapuwale a



e ho'ihoi hou 'ia nō ke ea e ola ai kākou. Eia ka hopena.

Mau nō ka noho 'olu'olu 'ana o ka pū'ali o 'Amelika Huipū 'Ia, a ho'opa'a 'ia ko lākou a'a. Ma muli paha o ia noho 'ana, ua kau 'ia nā maka lena o nā 'enemi ma luna o kēia 'Āina Aloha. Ma ka lā 'umikūmāmākolu aku nei i ka

mahina o 'Ianuali, kau 'ia ka weliweli, ke kaumaha, ka pohihihi, a me ka mālie ho'i ma luna o ka Lāhui o Hawai'i nei. Ma 'ehiku minuke i hala i ka hola 'ewalu, olowalu a'ela nā leo kelepona lawe lima pākahi a kekahi o ka lehulehu. Ho'ouna 'ia ke kikokiko ho'olaha i pili i ka pōkā nui e lele koke mai ana i Hawai'i. Ua a'oa'o 'ia nā lehulehu e 'imi i wahi malu. 'O nā kākā, nā malihini, nā mākuakua, a me nā 'ōpiopio, 'o ia nā mea i pā maila i ka huikau nui. 'O ka pilikia, 'o ia ka nele i kahi malu 'ole, a 'o ka mea wale nō i loa'a, 'o ia nā hale kahiko me ka paia nāwaliwali. No kekahi, 'a'ole i hiki ke kelepona 'ia aku a kelepona 'ia mai ho'i ka 'ohana e ko lākou mau mea aloha. Pa'a nō nā kelepona māka'i a me nā 'oihana pono no ka lehulehu. Mau nō ka hilina'i 'ole, 'a'ohe 'ōlelo a ke kīwī, ka lekiō, ka nūpepa, a me ke kelepona lawe lima. Ma hope iho, ho'ouna 'ia ka 'ōlelo a Tulsi Gabbard, he 'umikumamālua minuke ma hope o ke kauoha mua loa i ho'ouna 'ia i ka lehulehu. Ho'olaha 'o Tulsi Gabbard i ka mana'o penei, 'a'ohe pōkā nui e lele mai ana.

Wahi a Vern Miyagi, 'o ia ka luna o ka hui ho'oponopono ulia pōpilikia, e hana ana lākou i

ho‘oponopono i ka pilikia. Eia na‘e mau nō ka uluhua o kānaka. ‘Oiai ua mihi ke kia‘āina ‘o David Ige lāua ‘o Vern Miyagi i ka lehulehu no ka ‘eha a me ka pilikia, a ua ho‘ohiki ho‘i lāua e ana pono i nā pilikia o ke kahua, mau nō ke kānalua. Eia na‘e, ‘a‘ole paha na kekahi mihi e ho‘oponopono i ka pilikia. A pehea, ‘oi aku ka mākaukau o kākou i kēia lā ma mua o ka lā i ho‘opuka ‘ia ai ke kāhea ‘olohewa? ‘A‘ole paha, no ka mea aia ka pono ‘o ka ho‘ohuli ‘ana i ka moku ‘āina o Hawai‘i e ke Aupuni Hawai‘i Maoli. ‘A‘ole pilikia ke aupuni o Kōlea i ka Lāhui Kanaka. ‘A‘ole ho‘i kākou i pilikia iā lākou.

No laila, e ko Hawai‘i, pehea e ho‘oponopono ‘ia ai kēia pilikia? E ne‘epapa paha i ka ‘āina ‘ē a e ha‘alele paha i ka hana nui ai ko kākou po‘e kūpuna? E pe‘e paha ma lalo o ka pōhaku? ‘A‘ole loa! Ea! e welo mau nō ka hō‘ailona o kēia Lāhui i ka makani pehuela. Ke pā maila ka makani he ‘a‘ali‘i kū makani mai kākou; ‘a‘ohe makani nāna e kula‘i.

Nīnauele ‘ia ‘o Noelani Goodyear-Ka‘ōpua a hāpai pono maila i ke ko‘iko‘i o ka ho‘olaha ‘ana i ka ‘oia‘i‘o o ko kākou mo‘olelo. Ma kona nīnauele, ua hāpai ‘o ia i ka mana‘o o ka noho hewa mau ‘ana o ‘Amelika ma Hawai‘i nei, a ‘o ia ke kumu i kīkī māka ‘ia ai ‘o Hawai‘i. Wahi a Kumu John Osorio i ‘ī mai ai ma kāna ha‘i ‘ōlelo ma ke kapikala, ‘o ‘Amelika ka mea e ho‘oweliweli ‘ia ai ko kākou maluhia. Hō‘ike ‘ia nō ke kūpono o ka ho‘olaha ‘ana i ka mo‘olelo ‘oia‘i‘o o Hawai‘i, a e kuhikuhi pono i ka pilikia.

Ke noho nei kākou i kekahi manawa kūlanalana, ke au kūnānā, nā lā kāpekepeke, me ka mana‘o ku‘ihē. E ho‘omana‘o nō ho‘i kākou a pau i ke kumu o kēia hulihia. ‘Oiai, he ho‘okahi kanaka ia i kaomi i ua pihi hewa la, ua ho‘omaka ‘ia kēia mau pilikia ma ke au o ko kākou po‘e kūpuna. E no‘ono‘o hou kākou i ka hanana kaulike ‘ole i ho‘omana‘o ‘ia no ho‘okahi haneli iwakalua kumamālima makahiki, ‘o ia ka ho‘okahuli ‘ana i ke aupuni Mō‘ī.

E ala mai e nā mea heluhelu, mai ka pae ‘ana o ka moku kua i kū maila ma kahakai o kēia pae ‘āina nei i ka makahiki 1843, a me ke kipi ‘ana o ka mamō a ka mikanele i ka makahiki 1893, ua ho‘okomo wale ‘ia ko

Hawai‘i nei i loko o kekahi kua ma waena o nā aupuni ‘ē a‘e. ‘O ke kua kūloko o ‘Amelika Hui Pū ‘Ia; ke kua ma waena o ka Paniolo a me ‘Amelika; ke Kua Puni Honua Mua; ke Kua Puni Honua ‘Elua ma Pu‘uloa; ke kua Kōlea; Wiekana; ‘Ira; ‘Apekanikana; ‘o ia nā kua i ho‘okomo wale ‘ia ai. ‘A‘ohe lua o ko ‘Amelika kua kua. I kēia au, ‘o Kōlea ka hoapaio o ‘Amelika Hui Pū ‘Ia. E ala mai a e ho‘ona‘auao iā ‘oukou iho i pale i ka makani nui e pā mai ana. E ko Hawai‘i, ma muli o kēia hanana e kīpaku ‘ia ana aku nā manu kōlea me ke kuleana ‘ole ma Hawai‘i nei, a e ho‘iho‘i ‘ia ke ea a me ke kū‘oko‘a o ke aupuni Mō‘ī i nā lima kūpono o ka Lāhui Hawai‘i akā na‘e a hiki i kēlā manawa, e mau nō kākou, e ho‘ona‘auao a ‘onipa‘a nō ma ko kākou mau one hānau.

HAIAMŪ NĀ MANU!!

No ka Ho‘omana‘o ‘ana i ka Makahiki 125 o ke Kahuli Aupuni na Kaleo Pinto

E ko Hawai‘i po‘e manu maka‘ala, ‘auhea ‘oukou? E nā ‘i‘iwi pōlena o Hualālai, nā pueo o Makawao, nā ‘iwa o Ka‘ala, me nā koa‘e e kīkahakaha i nā pali ‘o Kalalau, e malū mai. ‘O kēia ka wā kūpono o ka huli ‘ia ‘ana o nā alo i ka Hale Ali‘i ‘o ‘Iolani. Ho‘okahi haneli me ka hapahā mau makahiki aku nei, i ka lā 17 o ‘Ianuali i ka makahiki 1893, ua ho‘okahuli ‘ia ko kākou aupuni a hō‘ike ‘ia ke ‘ano ‘oia‘i‘o o ka po‘e haole. I mea e ho‘okō a‘e ai i ko lākou ‘i‘ini ‘ino, ua kū ‘ia ko lākou makemake ma nā kua o nā kānaka maoli o kēia ‘āina nei. Auē. Aloha nō.

I ka mahina nei, ma ka lā i piha aku ai he ho‘okahi haneli me iwakāluakūmālua makahiki mai ia lā kahuli mai, i huipū ai he kini a he lehu ma kahi o ka Hale Ali‘i ‘o ‘Iolani i ho‘omana‘o ai i ka hana‘ino a ke Committee of Safety i hahau ai i ko kākou Mō‘ī Poni, iā Lydia Lili‘u Loloku Waliania Kamaka‘eha.

‘O ka ho‘omana‘o a me ka ho‘omaika‘i ‘ana aku i ka Mō‘ī ‘o Lili‘u i ka lā 17, he keu ia hanana, a ka ha‘aheo. I ka puka ‘ana mai o ka lā i ka Hikina, ua ho‘omaka ka hana mua

me ke oli ‘ana a me ka hā‘awi ‘ana i ho‘okupu ma Mauna‘ala, kahi e moe mai ana ko kākou po‘e ali‘i. Ua hīmeni ‘ia ke aloha me ke kākou no ka Mō‘īwahine hope loa o kākou. E like me ke mele "Ke ‘Ala Ka‘u I Honi," he mele ho‘i e ho‘ohanohano aku iā Lili‘u, ua honi ‘ia nā ‘ala onaona e māpu mai nei. Wehi ‘ia kona ‘ahu i nā ‘ano lei like ‘ole: ‘o ka maile ‘oe, ka pua melia ‘oe, ke kalaunu ‘oe, a pēlā wale aku. I ka wehi ‘ana aku iā ia, ua lilo ke anaina o laila i lei nona me ho‘okahi mana‘o, e ho‘onani a ho‘omaika‘i aku i ka inoa ‘o Lili‘u.

Ma kahi o ka hola 9 o ke kakahiaka, ua ka‘i hele ke anaina mai Mauna‘ala mai a i ka Hale Ali‘i ‘o ‘Iolani. ‘A‘ole au i naue aku me ka hui, no laila ua ‘ike maka au i ko lākou hō‘ea ‘ana aku. ‘Oia‘i au e kū ana ma ke alapi‘i o ‘Iolani Hale, ua ‘ohu ka hale ali‘i i ka noe. He wā mālie ho‘i. Ma mua o ka hō‘ea ‘ana mai o ka lehulehu ma laila, ua lohe ‘ia nā leo nahenahe e hāpai ‘ia ana e ka makani kolonahe. Kū ha‘aheo, e ku‘u Hawai‘i. Ma luna o ka pā o ‘Iolani, ‘ike ‘ia nā hae Hawai‘i e welo ana me ka ha‘aheo. Māmakakaua, o ku‘u ‘āina. Ho‘onui ‘ia nā leo a wawalo ka leo o ka Lāhui. Ua pali ke kua a mahina ke alo o ka po‘e e ka‘i mai ana. Me he pahu lā, ua kani mai ka leo o Kumu Hinaleimoana Wong: ‘O ke ehū kakahiaka o nā ‘ōiwi o Hawai‘i nei. Na Kumu Hina a me nā mea kaulana ‘ē a‘e i alaka‘i mai iā lākou. ‘Ā mai ke ahi i ko lākou mau maka a nakolo mai nā leo hīmeni i nā haleku‘i ki‘eki‘e o ke kaona. No ku‘u lāhui e hā‘awi pau a i ola mau.

Ma hope o ke komo ‘ana o ke anaina i kahi o ka Hale Ali‘i, ua launa pū nā kānaka he alo a he alo. Ha‘i mai nā kūpuna i nā mo‘olelo o ko lākou ola a ua pā‘ani le‘ale‘a nā keiki. Ma ke Kapitala, ua ku‘i nā kānaka i ke kalo i mea e hānai aku ai i ke anaina ma ka Hale Ali‘i. Ma ke ki‘i o Lili‘u e kū ana ma waena o ka Hale Ali‘i me ke Kapitala, ua hula a hīmeni ‘ia ka ho‘omaika‘i no Lili‘u e nā kula like ‘ole a me nā hālau hula kekahi.

He nani nō ke anaina i huipū ma laila, he uluwehi ke ‘ike aku. He ‘elua a ‘ekolu paha kaukani ka nui o nā kānaka i ‘ākoakoa mai ma laila. Wahi a Trisha Kēhaulani Watson, kai ho‘onoho aku i ka hanana, “This is just an amazing display of unity. People so often think that Hawaiians are not a unified people. People

think that we fight, we bicker. But you look at a day like today, all the trustees are here from the Ali‘i Trusts. We have all these children from charter schools, public schools, private schools. We have the politicians who joined us. We have people from across Hawai‘i, the grassroots communities, and we see that truly aloha brings people together, and that’s something for Hawaiians to know. We want the people of Hawai‘i to know that, to know that our culture is powerful. Aloha is powerful, that our history is important.” I kēlā lā, ‘ike ‘ia kēlā ‘ano aloha ma nā maka o nā kānaka, i ho‘āla ‘ia i ke kūpa‘a ‘ana ma hope o ka Mō‘ī. ‘Ike ‘ia ke aloha i nā keiki e holo ana ma ka pā hale o ‘Iolani Hale. ‘Ike ‘ia nō ho‘i i ka ho‘okūkū ‘ana o nā mana‘o ma waena o kekahi kanaka me kekahi no ka ho‘opa‘a lōkahi ‘ana i ka Lāhui holo‘oko‘a. No ka mea, ke ‘imi nei kākou a pau i ka pono o ko kākou ‘āina a me ka lāhui Hawai‘i. I loko o kēia huipū ‘ana, kupu a‘e kekahi mea ‘oia‘i‘o: 125 mau makahiki aku nei, ua kukulu nā waimaka o ka lāhui no ka hana ‘ino ‘ia a me ka hopohopo no ka wā e hiki mai ana, a i ka makahiki 2018, ua kukulu nā waimaka no ka ha‘aheo o ka Lāhui Hawai‘i a me ka ho‘omana‘o ‘ana i ka ikaika kaulana o ka Mō‘īwahine Lili‘uokalani.

E ola mau ka inoa o ko kākou Mō‘īwahine. Na kākou ke kuleana o ka ho‘omana‘o a ho‘omaika‘i ‘ana aku iā ia i kēlā me kēia lā, ‘a‘ole ma ka lā ho‘okahi o ka makahiki. I nā lā a pau, e ha‘aheo aku kākou i ka po‘e e kūpa‘a no ka pono o kēia ‘āina aloha.

Nā Kamali‘i ‘Ike ‘Ole na Kawailehua Hamberg

‘Auhea ‘oukou nā haumāna e lalau ana i nei kahua o ka na‘auao, iā ‘oukou ka po‘e maka pō i ka hewa o nei au o ka manawa, e nā kamali‘i ‘ike ‘ole. Eia ‘oukou nā haumāna e nānā ‘ole ana i ka ‘oia‘i‘o o kēia aupuni ‘o Hawai‘i ā ‘oukou e noho naio ana i kēia mau lā, e kaka‘a paha nā maka ā ‘ike ai i ka hewa o kōu ho‘omau ‘ana i kēia kuana‘ike kolonaio o ‘amelika.

‘O ka lā ‘umikūmāhiku o Ianuali ka lā a mākou, ka po‘e Aloha ‘Āina, e aumihī ana i nā

makahiki he 125 i piha mai ka ho‘okahuli ‘ia ‘ana o Hawai‘i a me kō mākou mō‘ī wahine ‘o Lili‘uokalani e ‘amelika. Ma ia lā nō i mālama ‘ia ai ‘elua mau ‘aha e aumihi ana i kēia lā ko‘iko‘i o mākou. Ho‘omaka akula ka ‘aha mua o ia lā ma ke ‘ano he paikau kū‘ē mai Mauna ‘Ala mai ā i ka Hale Ali‘i ‘o ‘Iolani. A mālama ‘ia ka lua o nā ‘aha aumihi o mākou po‘e Aloha ‘Āina i ka piko o nei kula nui i laha hou ai ka mana‘o nui o kēia lā i ka lehulehu haumāna o nei kula e kia‘i ana i ka ‘ike o kākou nā haumāna o nei kula nui. ‘O ka na‘auao ho‘i, he ala kīke‘e loa ia o ka ho‘okahua ‘ana a‘e i kou kuana‘ike pono‘ī. Ma ka piko o kēia Kula Nui nei i ho‘omaka ai kēia ‘aha ho‘omana‘o, eia na‘e i ka ha‘i hou ‘ia ‘ana i nā ‘ōlelo ha‘i waha mua ia e Kumu Haunani Kay-Trask ma ka makahiki 1993, ua pili loa aku nō i ka Hale Ali‘i ‘o ‘Iolani. Penei ka ‘ōlelo, “WE ARE NOT AMERICANS! WE WILL NEVER BE AMERICANS! WE WILL DIE AS HAWAIIANS.” Ua ha‘i mua ‘ia kēia mau hua‘ōllo ma ka paikau aumihi o ka makahiki 1993 ma ka hale Ali‘i ‘o ‘Iolani, akā mau nō kona pilina i ke au nei.

E ku‘u mau hoa Aloha ‘Āina, ua kama‘āina mua paha kēia mau hua‘ōlelo iā ‘oukou, a he mea ia e ho‘oulu ai i ka ‘eleu a me ke kūpa‘a o kākou. Ua lilo na‘e ia i mea i ho‘onāukiuki ai i ‘elua mau haumāna ‘amelika o kēia kula e ho‘olohe ana iā mākou. ‘Oia i he ‘oia‘i‘o nō kēia mau ‘ōlelo, ‘o ka mea ‘āpiki ho‘i, ‘o ia ka na‘aupō o ‘elua mau keiki ‘ike ‘ole e kūnānā ana iā mākou mai ka‘e o ka hale pe‘a, kahi a ka po‘e Koa Aloha ‘Āina i ho‘olaha ai i kēia mau ‘ōlelo. ‘O kēia mau keikikāne ‘elua, he mau haumāna lāua ma nei kula nui a ua komo pū ho‘i lāua i loko o kekahi papa ‘Ike Hawai‘i. No laila, me he lā ua mana‘o lāua lawa ka ‘ike. Eia na‘e ua kākā‘a a‘e nā maka i ka ‘oia‘i‘o? ‘A‘ole paha. Iā lāua e ho‘olohe ana i nā hua‘ōlelo ‘oia‘i‘o i ha‘i ‘ia ma ka ipuleo, ua pi‘i nō ka inaina i loko o ko lāua mau na‘au me ka nānā pū ‘ana iā mākou me he lā ‘o mākou ka po‘e e pale ana i nā maka a nalowale ka ‘oia‘i‘o o kēia au! I kā lāua ho‘okokoke ‘ana mai i kahi o ka hale pe‘a, mana‘olana mākou Koa Aloha ‘Āina ‘o ka ho‘onui ‘ike paha kā lāua ‘oia‘i‘o nēle ana lāua iā mākou e wehewehe i kēia ‘ōlelo kū‘ē i ha‘i ‘ia ma ka ipuleo. ‘A‘ole kā ho‘i ia ‘o ka pahuhopu

o kēia mau keikikāne ‘ike ‘ole ‘elua. ‘O ke kiko‘olā wale nō ke ‘ano o ua mau haumāna ‘elua nei i ‘ike ‘ole i ka ‘oia‘i‘o.

“‘O ‘oukou ho‘i kai ‘ōlelo, “WE ARE NOT AMERICANS! WE WILL NEVER BE AMERICANS!” ma kēnā ipuleo?” i ‘ōhumuhumu maila ke keiki ‘ike ‘ole mua i kekahi o nā po‘e Koa Aloha ‘Āina, a pane mai kekahi o nā koa iā ia, “‘Ae ‘o mākou ka mea i ‘ōlelo pēlā ‘oia‘i‘o kēia lā nei ka lā e aumihi ai i ka hana hewa a me ka noho hewa mau ‘ana o ‘amelika ma luna o Hawai‘i.” A pane maila kēlā keiki ‘ike ‘ole mua penei, “Inā ua hānau a hānai ‘ia ‘oe ma nei ‘āina ‘o Hawai‘i, he ‘amelika ‘oe. E aho kou kū ha‘aheo ‘ana i kou aupuni ‘o ia ho‘i, ‘o ‘Amelika.” Eia na‘e me ka mālie a me ka ha‘aheo i pane aku ai ke Koa Aloha ‘Āina iā ia, “inā he haumāna ‘oe ma nei kula a e noho ana ‘oe ma nei ‘āina e aho kou a‘o ‘ana i ka mo‘olelo ‘oia‘i‘o o nei ‘āina.” Akā ua mau nō ho‘i ka na‘aupō o ua mau keikikāne nei a paāne maila penei “Ua lawa ko‘u ‘ike! Aia nō kākou ma ‘amelika, ma ke aupuni alaka‘i ‘ia e Trump!” I ko mākou lohe ‘ana i kēia mau ‘ōlelo hūpō a ua haumāna nei ua ‘ike le‘a nō, e kūpa‘a nō ho‘i lāua i kō lāua kuana‘ike hewa. I ‘ola‘olā no ka hūwai i ka piha ‘ole!

Ka Pūhala Kuapapa na Kaulana Mayo

‘Ano‘ai ke aloha e ka lāhui hiwahiwa o nēia pae ‘āina, kūpa‘a i ka ‘ōlelo makuahine! Ma Hawai‘i, he mau ‘ano no‘eau e welo mau ana mai ke au i hala, a ma kēia au e holo nei. ‘O ka ulana lauhala kekahi o ia mau mea. No kēia wahi mo‘olelo, ke hō‘ike aku nei wau iā ‘oukou i ka hō‘ea ‘ana o ka pūhala mua i Hawai‘i nei. E nā Hawai‘i, maopopo iā kākou he hana nui ka mālama ‘ana i ka ‘ike o nā kūpuna, a lilo kēlā wahi ‘ike i ala e ola ai kākou. Maopopo iā kākou kēia wahi ‘ōlelo no‘eau, “I ulu no ka lālā i ke kumu”, he ‘oia‘i‘o nō, ulu kākou ma muli o ka hānai ‘ia ‘ana o kākou i ka ‘ike ku‘una. No laila, e ho‘omaka kākou ma ka piko o nēia wahi mo‘olelo kahiko o ka pūhala kuapapa.

‘O ka mo‘okū‘auhau ka mea i ‘ike ‘ia ma nā welo ‘ohana, a e like ho‘i me kākou po‘e

kānaka, he mo'okū'auhau ko nā pūhala i laha a puni 'o Hawai'i pae 'āina; 'o Ohiohikupua ka makua kuapapa. E lu'u paha kākou i nā palapala kahiko e ho'ākāka pono 'ia ai nēia wahi mo'olelo o ka pūhala kuapapa. Ma kekahi mo'olelo i ho'opuka 'ia ma ka nūpepa 'o Ke Alakai o Hawaii, i ka lā 8 o 'Aukake i ka makahiki 1930, hō'ike 'ia ua pūhala kupaianaha nei nō. Ke holo ka mo'olelo, hō'ike 'ia ke 'ano o ua pūhala kuapapa penei, "O ka inoa o ka lauhala o Ohiohikupua, mai loko mai o ke kai kona wahi i ulu mai ai, kupu ae la ia a hala maluna o ke kai, a ku kilakila iho la ia me he ao opua ala i ka nana aku a mahope o kona ulu ana ae a kiekie a he manawa loihi mahope." Ua hō'ea nā 'ano mea ulu i Hawai'i ma ka 'ilikai o ka moana Pākīpika, a pēlā nō paha i kau ai ka pūhala mua i Hawai'i.

Ma nēia māhele o ka mo'olelo, ua kū 'o Pele i kona huaka'i i Hawai'i nei me ka mana'o e hō'ea wawe ana 'o ia i Hawai'i, eia kā 'a'ole nō pēlā ka 'oia'i'o. Iā Pele e huaka'i ana i Hawai'i, ua pa'a ihola 'o ia i ke kōkala o ka pūhala, a 'o Ohiohikupua nō ia. Ma muli ho'i o kēia pilikia o Pele, ua pi'i maila ka 'ena, a pa'a ihola 'o ia i ka mu'o o ua pūhala nei, a kiola akula 'o ia i mea e pau ai ka pūhala. Eia na'e, ua ulu a nui ia mu'o ma Kohala i Hawai'i. No laila e nā hoa makamaka e heluhelu mai nei, 'o kēlā mu'o i ulu a nui ma Kohala, 'o ia nō ka pūhala mua loa ma Hawai'i nei! He ko'iko'i na'e kēia wahi mo'olelo no ka 'ike ku'una i ukali ma ke kua o ka pūhala kuapapa.

Ma hope pono o ke kiola 'ana aku o Pele i ka mu'o i Hawai'i, ua ulu a laha nā pūhala. Ma muli o ka ulu 'ana o kēia mau pūhala a laha ma ka wā kahiko, ua ho'olauna mua 'ia ka ulana lauhala i ka po'e Hawai'i; ma mua o kēia 'a'ole i ho'ohana 'ia ka lauhala no nā mea pono o ka nohona. Wahi a kēia mo'olelo, "Ia manawa no hoi aole o kakou moena ia wa, aka, ma muli o ka noonoo o kekahi alii kaulana oia wa o Lauhiki kona inoa, e hoolilo i keia lauhala i moena mamuli o ka ulana ana o Lauhiki no, nolaila, mai iaia mai ka ike o na wahine i ka ulana." E nā hoa makamaka ē, ua ho'ākāka 'ia ka mo'olelo ku'una o ka ulana lauhala, a na Lauhiki nō i ho'okumu i ia wahi 'ike mauiauhonua.

He wahi 'ike kēia e kuhi pololei ana i ke kumu o ka 'ike ulana lauhala, he waiwai kēia 'ike i hiki iā kākou ke ho'i hope e hāli'ali'a ai i ke kumupa'a o nā pūhala Hawai'i. No kākou Hawai'i, 'o ka 'ohana ke ka'apeha, a he pili 'ohana ka pūhala iā kākou. No laila, he waiwai nō. 'O ka mea walea, 'o ia ho'i ka 'alawa mau o nā po'e kanaka i nā pūhala ke kā'alo 'ia, akā na'e 'a'ole paha kupu maila kēia wahi mo'olelo i ka mana'o; a ma laila nō i kupu maila kēia wahi 'i'ini o nā kūpuna e ha'i mai i ia wahi 'ike. 'A'ole hiki iā kākou ke ho'omau i ka ho'ohanohano 'ana i ka pūhala a me nā mea lauhala inā 'a'ole nō kama'āina kākou i ka iwi kuamo'o o kēia mau pūhala kupaianaha. Me kēia wahi 'ike hāiki o ka pūhala kuapapa e hiki ai iā kākou ke ho'oulu hou i ka hoi o nā hanauna hou i nā hana no'eau.

'O ka lauhala kekahi o nā 'ano hana no'eau i 'ike mau 'ia i kēia mau lā, mali'a paha ke welo mau nei ia no'eau no ka pilina o ka lauhala i nā kūpuna o ke au i hala. Inā ho'ohālikelike kākou i kēia wahi mo'olelo o ka pūhala kuapapa me nā mo'olelo o Pele, hō'ike 'ia he 'ike ku'una nō kēia mo'olelo ma muli o ka lilo 'ana 'o Ohiohikupua i ālaina ma ko Pele huaka'i. Ma o kēia laha 'ana o ka pūhala, ua kupu maila nā 'ano like 'ole o ka ulana lauhala, 'o ka moena 'oe, ka pe'a 'oe, ka hīna'i 'oe, ka pāpale 'oe, a pēlā wale aku. A na ka hanauna hou e ho'omau ana i kēlā mau mea lauhala.

Ma ke au i hala ua ho'ohana 'ia nā mea lauhala no ka pono o ka nohona. I ia wā, 'ike pinepine 'ia nā moena lauhala, nā 'eke lauhala, a pēlā aku, ma nā hale 'ohana. I kēia lā, 'a'ole pēla. 'Auhea i nalo iho nei? Ua lilo ia i mea waiwai na ka po'e waiwai. Auē ka loli 'ana o ke kūlana hiehie o nei mea he lauhala. No laila, i mea e mau loa ai kēia hana no'eau, he pono ko kākou ho'olaha 'ana i kēia wahi mo'olelo no ka pūhala. He maika'i paha kēia mo'olelo 'o Ohiohikupua, no ka noke mau 'ana i ia wahi ho'oilina, na kākou nō ia wahi kuleana. Nui ko kākou aloha a mahalo i nā 'ano mea i ulana 'olu'olu 'ia, no laila me kēia wahi 'ike hiki iā kākou ke ho'onui i ko kākou makahehi i nā mea lauhala, a laulaha a'ela.

He Aha nā Mana‘o o Loko o nā Lepili Māhuaola? na Nāihe Pa‘aluhī

Wahi a kahiko, “‘A‘ohe lau komo ‘ole,” ‘o ia ho‘i, ‘a‘ohe nānā iki o ha‘i i ka ‘ai e moni iho ana i loko o ka pu‘u, ‘o ka mā‘ona wale nō ka pahuhopu. I ka no‘ono‘o Hawai‘i, ‘o ka ma‘ema‘e o ka ‘ai paha ke no‘ono‘o ‘ia i kēlā ‘ōlelo no‘eau. Eia na‘e, i kēia au hou e hiki ai iā kākou ke kākepakepa mai i kēlā ‘ōlelo i ka pō‘aiapili o ka ‘ai ‘ana i ka mea ‘ai hā‘ehuola, ‘o ia ho‘i ka ‘ai i maika‘i no ke ola kino. ‘A‘ole nō ho‘i kēia e paipai aku nei iā kākou e pa‘a ka waihona no‘ono‘o i kekahi papa ho‘emi kino. ‘O ka nānā pono ‘ana i kāu ‘ai ka mana‘o nui. Wahi a ka po‘e ‘epekema, ‘oi a‘e ka maika‘i o ka ‘ai hā‘ehuola i ha‘aliu ‘ole ‘ia ma luna o ka mea ‘ai hiki wawe a me ka ‘ai i lepili ‘ia. ‘A‘ole nō i ho‘ohui ‘ia nā ‘ano mea ‘ōlelo ‘epekema like ‘ole o ka ‘ōlelo haole i hiki ke heluhelu ‘ole ‘ia a i ‘ole ‘ōlelo ‘ia. No laila, i ka nānā ‘ana aku i ia mau lepili, he aha nā mana‘o o loko? E waele aku kākou i kekahi o nā ōpū mana‘o huikau i hiki nō ke ho‘ona‘auao ‘ia ka nui manu.

I ka nānā ‘ana aku i nā lepili māhuaola, hiki nō ke ‘ike ‘ia nā ‘ano ‘ōlelo like ‘ole: “made with organic ingredients,” “high or rich in,” “all natural,” “made with whole wheat,” “more/fortified with,” a pēlā wale aku. Kūhi pā‘ē‘ē iki kēia mau ‘ōlelo i ka po‘e kū‘ai mea ‘ai. Eia na‘e, ho‘onoho ‘ia kekahi o nā ‘ōlelo o nā lepili e ka FDA, ‘o ia ho‘i ka Food and Drug Administration o ‘Amelika Hui Pū ‘Ia. No ka ho‘ākaaka ‘ana i ia mau mana‘o huikau, eia mai he wehewehe iki o nā lepili i ho‘onoho ‘ia: no “made with organic ingredients,” he 70% ka li‘ili‘i o nā mea ‘okanika i ho‘ohui ‘ia i loko o ia mea ‘ai, ‘a‘ole nō paha he ‘okanika ka mea holo‘oko‘a. No “high or rich in...” he 20% wale nō ke koina o nā mea ‘ai i ho‘ohui ‘ia a i lepili ‘ia i loko o ia mea ‘ai e la‘a me nā witamina ‘oiā e no‘ono‘o ana nā kōnaka i ka piha o ia ‘ai i ia witamina. No “all natural,” mai kēlā kumu mai nō ho‘i ka mea ‘ai a me kona ‘ono, ‘a‘ole i ha‘aliu ‘ia. I ka heluhelu ‘ana i ka hua ‘ōlelo natural, puapua‘i a‘e nā mana‘o maika‘i no ia ‘ai. Akā nō na‘e nui a‘e paha ka ‘ailakele, ka pa‘akai, a pēlā aku nō i

loko o ia mau ‘ai no laila ‘a‘ole paha maika‘i ia no ke ola kino. No “made with whole wheat,” he li‘ili‘i wale ka nui o ke koina whole wheat e ho‘ohui ‘ia i hiki ke kū mai kēia lepili, hiki ke ho‘ohui ‘ia nā mea ha‘aliu me ka whole wheat. No “made/fortified/enriched with,” pono he 10% wale nō o ka recommended dietary allowance o ka māhuaola i hō‘ike ‘ia e kū ai kēia lepili. I ka no‘ono‘o o ka po‘e kū‘ai, he ‘ai hā‘ehuola ke kū mai ka mana‘o o made/fortified with akā he li‘ili‘i nō ka māhuaola i loa‘a.

Ma ka halekū‘ai, aia ka ‘ai hā‘ehuola i ka pelihele o ka hale. ‘O ia mau ‘ai, he ‘ai i ha‘aliu iki ‘ia a i ‘ole i ha‘aliu ‘ole ‘ia. ‘A‘ohe lepili o ka hapa nui o lākou. Aia ka ‘ai i lepili ‘ia i ma nā ala o waena o ka halekū‘ai. Wahi a kekahi kumu, ‘a‘ole nō ku‘u ka hanu o kōnaka i ka pono ‘ai ‘ana, make nō i nā ma‘i o ia pono ‘ai ‘ana a i ka hapa nui o ka manawa, ‘o ia ka ‘ai ‘ana i ka ‘ai i ‘oi a‘e kona ha‘aliu ‘ia ‘ana, ka ‘ai i lepili ‘ia. ‘O nā ma‘i e make ai ‘o kōnaka pono ‘ai, ‘o ia ho‘i ka ma‘i pu‘uwai, ka ma‘i ‘a‘ai, ka ma‘i kōpa‘a, a pēlā nō. E ho‘ona‘auao mai no ke ola kino o kākou e ola ai nā pulapula, e ulu ai nā pua, e kū ai ka mana, a e mau ai ka lāhui. No laila, e ka lehulehu heluhelu, he wahi leo nīele kēia e noi aku nei iā ‘oukou, he aha kā ‘oukou i ‘ai iho ai i kēia lā? Ua ‘ai ‘ē ‘ia paha kekahi ‘aina e ‘oe? No ke aha mai ‘oe i koho ai i kēnā mea ‘ai? He lepili māhuaola ko ia ‘ai?

He GMO nā Mea‘ai ‘Okanika na Ki‘i Pōhaku

I ulu no ka lālā i ke kumu. Akā na‘e, he aha ka hopena inā ma‘i ke kumu? I kēia mau lā makemake nui ‘ia ka mea‘ai ‘okanika. Hilina‘i ka lehulehu ‘a‘ohe kemika i loko o nā mea‘ai ‘okanika. Eia na‘e, wahi a kekahi po‘e ‘imi na‘auao, ‘o ke kumu i hele ai a ma‘i nā kōnaka, ‘o ke kōnaka GMO ia o nā mea‘ai ‘okanika a pau loa.

I kēia wā, ua hele a ma‘a kākou i ka ho‘okomo ‘ana o ka po‘e akeakamai i nā kemika i loko o nā hua GMO. He la‘ana ko ne‘i. Ulu kūpono nā ‘ōhi‘a lomi ma nā wahi mehana e like me Kaleponi. ‘O ka pilikia, ke hiki mai ke kau ho‘oilō a anuanu ke ea o waho,

hiki 'ole i ka 'ōhi'a lomi ke ulu. No laila lawe 'ia ke kāmāno mai 'Ālaka mai. Pō'alo ka po'e akeakamai i ko ke kāmāno oewe a ho'ohui 'ia me nā oewe o ka hua 'ōhi'a lomi i ulu ikaika ka mea kanu ma nā wā anuanu. 'A'ole kūpono ka ho'ololi 'ana i nā oewe o nā hua no ka mea nele akula ia i ke kūlana 'aiaola 'ole.

Ho'ololi hou 'ia nā oewe o nā hua GMO me ke kemika Glyphosate, 'o ia ho'i ka 'i'o o ke kemika Agent Orange. Komo kēia kemika i ka hua GMO ma o 'elua hana. 'O kekahi, hano 'ia ke Glyphosate ma loko o nā hua GMO. 'O kekahi, kī 'ia nā mea'ai GMO i ka RoundUp, i mea e ho'omake 'ia ai nā nāhelehele me nā mea kolo. Akā, aia ke Glyphosate ma loko o ka wai RoundUp kekahi, no laila komo aku nō... 'O ke kumu no ka ho'okomo 'ana i ke Glyphosate i loko o nā hua, i hiki ke kī 'ia nā mea kanu i ka RoundUp, a ola mau nā mea kanu GMO. 'O ka mea e 'oko'a ai nā mea'ai 'okanika me nā GMO, 'a'ole kī 'ia nā mea kanu 'okanika i ka RoundUp. No ka 'ole o ka RoundUp ma ka mea kanu 'okanika, 'o ia ke kumu i hiki ai i nā hale kū'ai ke ho'olaha i kā lākou mea'ai 'okanika me he mea la hā'ehuola ia, akā mau nō paha kona 'ano he GMO.

I ka makahiki 2012, ho'olaha 'ia ka palapala "Long term toxicity of a Roundup herbicide and a Roundup-tolerant genetically modified maize," pili i nā GMO. 'O Gilles-Eric Seralini ka luna akeakamai. I ia wā he kumu 'o ia ma ke Kula Nui 'o Caen ma Palani, a he kahu nānā no nā 'iole. Ho'oka'awale 'ia nā 'iole i 'ehā mau hui. Ho'okahi o nā hui 'iole, ua hānai 'ia i nā mea'ai GMO. Ma ka hui 'elua, hānai 'ia i ka mea'ai i kī 'ia i ka RoundUp. 'O ke kolu o nā hui, hānai 'ia ka mea'ai GMO me kai kī 'ia i ka RoundUp. Hānai 'ia ka hope o nā hui i ka mea'ai GMO 'ole. 'Elua makahiki ka lō'ihī o kēia 'imi na'auao 'ana.

I ka hopena o ka 'imi 'ike, 'oki'oki 'ia nā kino o nā 'iole apau. Ma nā hui 'ekolu mua he mau ma'i pili kino ko nā 'iole. He pu'upu'u koko 'ū ko nā 'iole wahine a 'ōma'ima'i ko lākou lolo. Pō'ino nā ake me ka haku'ala o nā 'iole kāne. 'O kēia mau 'iole, 'emo 'ole a make lākou i ke 'ino o ka mea'ai. Ua wānana ka po'e 'epekeka inā nui nā kemika ma ka mea'ai, e hele ana a ma'i nā 'iole. 'O ka mea ho'opū'iwa iā lākou i ka ho'ololi 'ana i ka oewe o nā hua a 'ai ka 'iole, hele a nāwaliwali ke kino o ka

'iole. Ko'iko'i kēia hana a Seralini no ka mea 'ike 'ia kēia mau ma'i ma nā kānaka. Like ka pu'upu'u koko 'ū o nā 'iole wahine me ka ma'i 'a'ai 'ū o nā wahine. A kōhu like nā 'ino pili i ke ake me ka haku'ala o nā 'iole me nā kāne.

Aia ke kemika Glyphosate ma nā mea'ai a pau loa. Inā pēlā, he GMO nā mea'ai 'okanika a pau loa. Inā hoihoi ka mea heluhelu e 'ike pono inā he Glyphosate ma kāu mea'ai, e hana penei. E mālama i nā hua a pau āu i 'ai ai. E ho'opulu i kahi kāwele pepa i ka wai. E kaomi i ka hua ma waena konu o ke kāwele pepa. E pelu i ke kāwele pepa a pahū ka hua. E ho'okomo i ke kāwele pepa i loko o kahi 'eke 'ūlina a e pani. Malia paha i ka hala 'ana o 'elua mau lā e loli ana ka hua, a e hele ana ke kāwele pepa a 'alani; 'o ia ke kemika Glyphosate. Inā makemake 'oe i kino ikaika e 'imi i nā kumu lā'au kāhiko a i 'ole e ho'oulu i kāu mea'ai pono'ī.

Nā Kumu 'Ike:

- Glyphosate Issue Paper: Evaluation of Carcinogenic Potential, EPA's Office of Pesticide Programs, September 12, 2016
- EPA R.E.D. Facts on Glyphosate, United States Environmental Protection Agency: Prevention, Pesticides EPA-738-F-93-011 And Toxic Substances, September 1993 (7508W)

Ola ka Lolo i ka Nane 'ia na Haukea Hokoana

Ua 'ōlelo 'ia he 'elua 'āpana o kou lolo, 'o ia ka 'ao'ao hema a me ka 'ao'ao 'ākau. He mau kuleana ko kēia mau 'ao'ao pākahi o ka lolo, no laila inā hiki ke ho'ohana 'ia kēia mau 'āpana 'elua ma ka manawa like, e ho'ohana piha 'ia ka lolo holo'oko'a. No ka pā'ani nane (ka pā'ani nane hua 'ōlelo, ka pā'ani nane 'āpana, ka pā'ani nane helu, a pēlā aku), ho'ohana 'ia nā 'āpana 'elua o kou lolo ke hana 'oe i kēia mau nane (wahi a jigsawjungle.com). Wahi a Ann Lukits, he akeakamai, hiki i ka pā'ani nane ke ho'oikaika i kou ho'omana'o 'ana a me ka hana ma'a mau o ka lolo, a he mea maika'i nō ka ho'ohana piha 'ana i kou lolo holo'oko'a. Akā, e like me ka mea ma'a mau ma kēia ola, aia kekahi mana'o 'ē a'e. He mea maika'i 'ole ka

ho‘ohana piha ‘ana i kou lolo holo‘oko‘a i ka manawa a pau no ka mea, he hana ia e ho‘oluhi ana i kou lolo. Eia ka hā‘ina: Inā hana ‘oe i ka pā‘ani nane me kou mau hoa a i ‘ole ma ka hui, ‘oi aku ka maika‘i no ka lolo. He hana kēia e ho‘oikaika ‘ia ai ka mākau ‘ōlelo, ka mākau launa, ka mākau ho‘olohe, a me ka mana‘o kākepakepa.

Ma ka hui ho‘i, ho‘oikaika ‘ia kēia mau mākau a pau. ‘O ka ‘oi nō na‘e ka hana pū, ke kūka‘i mana‘o, a me ka loa‘a ‘ana o kahi ‘aelike. He hana nui kēia ma ka hui, no ka mea, nui nā kānaka like ‘ole a me nā mana‘o like ‘ole. No laila, e pono ana ka ho‘olohe i nā mana‘o ‘ē a‘e, a me ke kama‘ilio pono ‘ana ma waena o nā kānaka a pau. He hana pū nō keia, a loa‘a ka hā‘ina i ka hui holo‘oko‘a. ‘A‘ole kēia he mākau no ke kula wale nō, akā he mākau ola kēia.

He waiwai nō kēia hana ‘ana i nā nane a ke ao haole. Eia ka‘u, e ka mea heluhelu, pehea nā nane a ka po‘e Hawai‘i

Ka Poe Ho‘opuka Nūpepa

Miki Cook
Kawailehua Hamberg
Haukea Hokoana
Kaulana Mayo
Nāihe Pa‘aluhi
Kaleo Pinto
Ki‘i Pōhaku

LUNA HO‘OPONOPONO
Kahikina de Silva

He Nane: Nā Ahupua‘a o O‘ahu

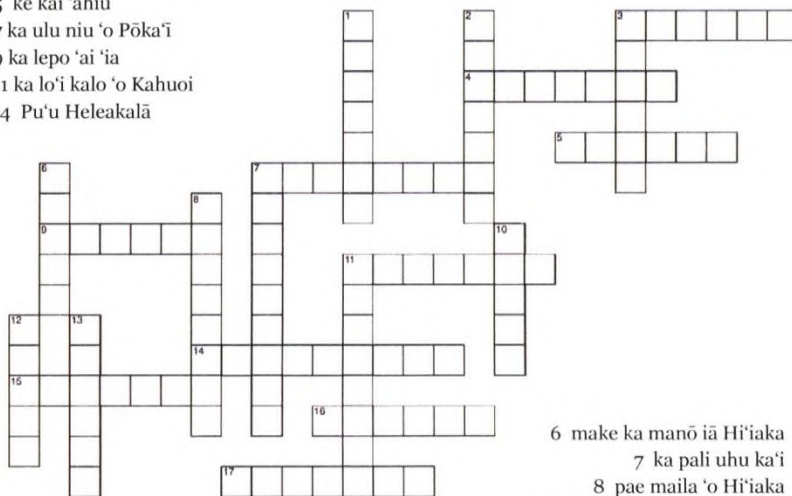
‘O wai nā ahupua‘a nona kēia mau mea kaulana?

HINA

- 3 ka Mo‘okapu o Hāloa
- 4 Kahikilani (he kāne i ho‘olilo ‘ia i pōhaku e kāna wahine)
- 5 ke kai ‘āhiu
- 7 ka ulu niu ‘o Pōka‘i
- 9 ka lepo ‘ai ‘ia
- 11 ka lo‘i kalo ‘o Kahuoi
- 14 Pu‘u Heleakalā

15 ka makani hu‘e kapa

- 16 kahi i ho‘omaka ai ke kaua kūloko 1895
- 17 Kūkaniloko



KŪ

- 1 ka hale o Papa ‘Ti (‘o Mililani kona inoa)
- 2 ke kū‘ono o nā nalu nui loa
- 3 noho ‘ia e Haumea a me Wākea

6 make ka manō iā Hi‘iaka

- 7 ka pali uhu ka‘i
- 8 pae maila ‘o Hi‘iaka
- 10 ke kula kaiāpuni mua o O‘ahu
- 11 ke kai ‘a‘ai
- 12 ka ua Tuahine
- 13 Pōhaku o Kaua‘i



KĪPUKA LEO / HA‘ALILIO
KTUH 90.1 FM / KTUH.ORG
LĀPULE 3-6 ‘AUNALĀ



E le‘ale‘a kākou i ka ‘ōlelo Hawai‘i

La Kūkahakaha
2018

Pō‘aono, 10 Pepeluali, 2018
Ma ke Kula Kaiāulu o Ko‘olau, Hale a‘o
Windward Community College
Ka Hola: 8:30 kakahiaka - 2:00 awakea